

# Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:3

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                 | Treść                                                                                                |
|----------|-------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przed potężnym głosem ustępują ludy, gdy Ty się podnosisz,* idą w rozsypkę narody.** <sup>1)2)</sup> |

<sup>1)</sup> gdy się podnosisz, מְרִמָּתָךְ (meromemutecha): wg 1QIsa a : gdy uciszasz, מְדַמְמֵתָן ; wg G: ze strachu przed Tobą, ἀπὸ τοῦ φόβου σου.

<sup>2)</sup> <x>20 3:21-22</x>; <x>290 9:3</x>; <x>290 11:14</x>; <x>290 33:23</x>